



Antidiskriminierungsstelle
des Bundes



Защита от дискриминации в Германии

Справочник для беженцев и
недавно иммигрировавших лиц

This brochure is also available in English:

Diese Broschüre ist auch in deutscher Sprache erhältlich:

Bu broşür Türk dilinde olarak mevcuttur:

Cette brochure est également disponible en français:

Ova brošura je dostupna i na srpskom jeziku:

هذا الكتيب متوفر أيضا باللغة العربية :

این بروشور را به زبان دری بدست آورده می توانید:

دغه بروشور د پښتو په ژبه هم ترلاسه کیدلای شي:

نعم ناميلکه رښاندوره به زمانى کورديش دهست دکمريت:

www.antidiskriminierungsstelle.de/refugees



Содержание

I. Дискриминация – что это?	3
II. Что такое дискриминация с правовой точки зрения?	4
III. Где может иметь место дискриминация?	7
1. Профессиональная деятельность	7
1.1 Соискание должности и трудоустройство	8
1.2 Сексуальное посягательство на рабочем месте	10
2. Ведомства и учреждения	12
3. Врачи и клиники	15
4. Открытие банковского счета	18
5. Recreation and everyday activities	20
6. Свободное время и быт	23
7. Образование и школа	26
IV. Поддержка и консультация	29

I. Дискриминация – что это?

Речь идет о дискриминации, если с определенным лицом обращаются хуже, чем с другими, например, из-за его происхождения или инвалидности. Дискриминация в Германии запрещена.

Поэтому существует **Общий закон о равном обращении (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz «AGG»)**, согласно которому дискриминация, особенно в рамках трудовой деятельности, при поиске жилья или во время закупки, запрещена.

Данная брошюра призвана проинформировать Вас о Ваших правах и дать ответы на следующие вопросы:

- Что такое дискриминация с правовой точки зрения?
- Как Вы можете защититься от дискриминации?
- От кого Вы можете получить поддержку?

II. Что такое дискриминация с правовой точки зрения?

В Германии запрещена дискриминация по шести признакам:

Расизм и этническое происхождение

Никто не должен ущемляться в правах по причине цвета кожи, языка или происхождения.

Пол

Обращение с мужчинами и женщинами должно быть равным. Также не должны ущемляться права транссексуальных и интерсексуальных людей. «Транссексуалы - это люди с иной гендерной идентичностью, чем приписанный им при рождении пол». Интерсексуалы – это люди, отнесение которых к мужскому или женскому полу неоднозначно.

Религия и мировоззрение

Никто не должен ущемляться в правах из-за его вероисповедания. Также никто не должен ущемляться в правах по причине отсутствия веры.

Инвалидность и хронические заболевания

Никто не должен ущемляться в правах из-за того, что он, например, пользуется инвалидной коляской, лишен слуха или болеет раком.

Возраст

Никто не должен ущемляться в правах по причине того, что он «слишком стар» или «слишком молод».

Сексуальная идентичность

Никто не должен ущемляться в правах по причине того, что у него гомосексуальная, бисексуальная или гетеросексуальная ориентация. Например, женщины, которым нравятся женщины, должны быть равны в правах с женщинами, которым нравятся мужчины.

В Германии по закону все люди защищены от дискриминации – независимо от их статуса пребывания. Ведь беженцы и недавно иммигрировавшие лица тоже подвергаются дискриминации.

***Никто не должен мириться с дискриминацией!
Каждый может защитить себя от дискриминации!***

Где действует эта защита от дискриминации?

Закон «AGG» защищает людей от дискриминации в двух сферах – в трудовой деятельности и, в определенных случаях, в бытовой жизни, особенно в повседневных ситуациях.

Под **«трудовой деятельностью»** подразумевается то, что не должны ущемляться чьи-то права:

- при трудоустройстве;
- при оплате труда;
- в рамках рабочих условий;
- при решении о повышении в должности;
- при увольнении.

Это означает, например, что за одинаковый труд на одном и том же предприятии нельзя платить сотрудникам меньше только из-за того, что они приехали из другой страны.

Под **«повседневными ситуациями»** подразумевается то, что не должны ущемляться чьи-либо права, когда речь идет, например:

- об аренде жилья;
- о посещении дискотеки;
- о пользовании общественным транспортом;
- об открытии счета в банке

Какие могут быть исключения?

При наличии **вещественных причин** законом может допускаться неравное обращение с людьми.

Например, кандидатура соискателя работы может быть отклонена, если у него нет разрешения на работу. Также недостаточное знание языка может стать поводом для отклонения кандидатуры по вещественным причинам, например, если знания языка необходимы для общения с клиентами.

*Это **не** дискриминация!*

III. Где может иметь место дискриминация?

С дискриминацией можно столкнуться где угодно – на улице, в кафе, на работе, или в интернете. В большинстве случаев можно защитить себя от дискриминации или получить поддержку.

На следующих примерах показано, в каких ситуациях можно столкнуться с дискриминацией и где Вы в таком случае можете найти поддержку.

1. Профессиональная деятельность

В Германии все люди защищены от дискриминации при получении доступа к профессиональной деятельности, в рамках рабочих условий и при увольнении. Эта защита распространяется также на людей, **получающих профессиональное образование или проходящих стажировку.**



Лица, не являющиеся гражданами ЕС, могут работать в Германии только при наличии разрешения на работу, которое выдается в зависимости от статуса пребывания. Как правило, в официальных документах, дающих право на пребывание, указано, разрешается ли Вам работать или нет:

«Erwerbstätigkeit gestattet – трудовая деятельность разрешается»
= Вам можно работать

«Beschäftigung nur mit Erlaubnis der Ausländerbehörde gestattet – Трудовая деятельность разрешается только при согласии ведомства по делам иностранцев» = Вам нельзя или пока еще нельзя работать

«Erwerbstätigkeit nicht gestattet – Трудовая деятельность запрещена» = Вам нельзя работать

1.1 Соискание должности и трудоустройство

Для людей, недавно приехавших в Германию, особенно важно найти работу. К сожалению именно в этой сфере часто встречается дискриминация. Например, у людей с иностранными именами порой меньше шансов получить приглашение на собеседование.

Это дискриминация!

Против такого вида дискриминации Вы можете принять меры. Ведь никто не должен ущемляться в правах по причине этнического происхождения, пола, религии, мировоззрения, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации.

Мусульманские женщины с головными платками

Дискриминация при трудоустройстве не обходит мимо и мусульманских женщин с головными платками. Часто им отказывают в рабочем месте, ссылаясь на то, что платок якобы является проблемой для клиентов или сотрудников предприятия.

Это запрещено! При поиске рабочего места никто не должен ущемляться в правах из-за его религии!

Исключения допускаются только для работодателей, получающих поддержку от религиозных общин. Поэтому в соответствующих случаях женщинам следует обращаться за консультацией.

Если Вас дискриминируют на собеседовании, в рабочее время или при оплате труда, обязательно обратитесь в пункт консультаций. Там Вы можете получить информацию о том, что Вы можете предпринять против ущемления прав или о том, есть ли у Вас права на получение компенсации или на возмещение ущерба.

Федеральное антидискриминационное агентство проконсультирует Вас бесплатно и конфиденциально. Оно также может помочь Вам найти пункт консультаций по месту жительства:

+49 (0) 30 18555-1865
(пн-пт, 9-12 и 13-15 ч)

или через форму обратной связи в интернете:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratung

Антидискриминационный пункт консультаций по Вашему месту жительства Вы можете найти по нашему поисковику:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratungsstellensuche

1.2 Сексуальное посягательство на рабочем месте

Сексуальное домогательство значит: не желаемые прикосновения, навязчивый и пристальный взгляд, сексуальные замечания, сексистские шутки, развешивание или распространение картинок порнографического содержания.

Все виды сексуального домогательства на рабочем месте в Германии запрещаются!

В случае сексуального домогательства на рабочем месте намерения домогателя не играют никакой роли. Решающим является то, что сексуально ориентированное поведение явно не приветствуется.

Поэтому все работники имеют право защищаться от сексуального домогательства!

Существуют разные возможности защиты от сексуального домогательства на рабочем месте:

- Скажите домогающемуся до Вас человеку, чтобы он перестал.
- Подайте жалобу начальнику, обратитесь непосредственно к работодателю или в бюро жалоб.
- Обратитесь за поддержкой к уполномоченному лицу по вопросам равноправия женщин и полов на предприятии.
- Подайте жалобу в производственный совет.
- Проконсультируйтесь по вопросам претензий на компенсацию или возмещения ущерба Вашим работодателем.

Неважно, работаете ли Вы по найму или получаете профессиональное образование: у каждого есть право, подавать жалобу на сексуальное домогательство. Поэтому работодателю запрещается наказывать или увольнять работников, подающих жалобы. **Работодатель должен предпринять меры против сексуального домогательства.**

В быту не все виды сексуального домогательства запрещены законом. Однако запрет категорически распространяется на особо тяжкие виды сексуального домогательства или насилия на сексуальной почве. **В соответствующих случаях** Вам следует обращаться непосредственно в органы полиции или пункт консультаций для потерпевших независимо от того, в каком контексте применялось насилие – на улице или в семье.

Потерпевшие могут в любое время обратиться за консультацией:

*Консультационный телефон
антидискриминационного
агентства*

+49 (0) 30 18555-1865
(пн-пт, 9-12 и 13-15 ч)

*или через форму обратной
связи в интернете:*

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratung

*Телефон помощи в случае приме-
нения насилия против женщин*

**Круглосуточно, при необ-
ходимости с переводчицей**



2. Ведомства и учреждения

Ведомства и учреждения – это государственные органы, например, ведомство социального обеспечения (Sozialamt), центр трудоустройства (Jobcenter), ведомство по делам иностранцев (Ausländerbehörde) или ведомство по делам молодежи (Jugendamt). Полиция тоже является государственным органом. В отношении государственных органов действуют специальные положения и законы по защите от дискриминации.

И в государственных органах дискриминирующее оскорбление или обращение запрещено!

Если Вас дискриминируют в государственном органе, Вы можете предпринять следующее:

- Сошлитесь в разговоре на запрет дискриминации.
- Обратитесь за помощью в пункт консультаций.
- Подайте руководству ведомства заявление о назначении для Вас другого контактного лица.
- Подайте жалобу вышестоящему сотруднику на действие или бездействие должностного лица.
- В некоторых ведомствах есть собственные бюро жалоб, в которые вы можете обратиться напрямую.

Действует принцип: на бюрократические встречи Вы всегда можете привести с собой сопровождающее лицо!

Пример деятельности антидискриминационного агентства

Женщина-мусульманка обращается в антидискриминационное агентство, потому что она считает, что ее дискриминировала ответственная исполнительница в центре трудоустройства, посоветовавшая ей снять головной платок, чтобы повысить свои шансы на рынке труда.

Консультант антидискриминационного агентства направляет письмо в центр трудоустройства, в котором указывает на то, что данное требование является дискриминацией. Кроме того, консультант просит центр трудоустройства рассмотреть это дело.

Центр трудоустройства рассматривает дело. В итоге не удается определить, дискриминировала ли ответственная исполнительница женщину или нет. Однако во избежание дальнейших конфликтов для этой женщины назначается другая ответственная исполнительница.

Дополнительные консультационные услуги по обращению с ведомствами и государственными учреждениями Вы можете найти, например, по адресу

«PRO ASYL»

www.proasyl.de

Консультационный телефон (пн-пт, 10 ч–12 ч и 14 ч–16 ч)

+49 (0) 69 24231420

Язык и общение в ведомствах

Многие положения и формуляры очень сложно понять. **Официальный язык в Германии – немецкий.** Поэтому государственные учреждения и ведомства не обязаны предоставлять материалы и документы на других языках. Также они не обязаны предоставлять переводчика.

Однако сотрудники ведомств обязаны хотя бы постараться объяснить содержание заявлений. Людям не должно быть принципиально отказано в чем-то только из-за плохих знаний языка.

Это дискриминация!



Важно помнить: **Вы не обязаны ничего подписывать, если Вы чего-то не поняли!**

И: У каждого человека есть право привести с собой на встречу переводчика.

Также Вы можете привести с собой на прием родственников, друзей или социальных работников в качестве переводчика.

Однако ведомство не имеет право ожидать от Вас, что вы обязательно позаботитесь о переводе. Если такое требование все-таки будет выдвинуто, то Вам следует обратиться, например, в пункт консультаций по вопросам миграции. Ближайший от Вас пункт консультаций по вопросам миграции Вы можете найти через поисковик консультационных пунктов Федерального ведомства по делам миграции и беженцев:

Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев

www.bamf.de

Поисковик пунктов консультаций:

<http://webgis.bamf.de/BAMF/control>

3. Врачи и клиники

В Германии каждый человек имеет право на медицинское обеспечение. Врачи должны оказывать помощь всем людям,

- находящимся в неотложном положении,
- имеющим карту медицинского страхования или медицинскую карту, или
- имеющим справку на медицинское обслуживание (Behandlungsschein).

Важно: Ваш статус пребывания никаким образом не зависит от состояния Вашего здоровья! Не важно, идете ли Вы на прием к стоматологу, находитесь в положении, или Вам просто нужна прививка.

Но: Самая большая проблема для многих беженцев – это отсутствие карточки медицинского страхования в больничной кассе (за исключением лиц, уже признанных как беженцы или соискатели убежища). В большинстве федеральных земель такая карточка выдается беженцам и недавно иммигрировавшим лицам только спустя 15 месяцев.

Если у Вас еще нет такой карточки, то Вам понадобится справка на медицинское обслуживание. Ее Вам должны выдавать в управлении здравоохранения (Gesundheitsamt) и социальные учреждения (Sozialamt) перед каждой лечебной процедурой. Только после этого Вы можете пойти к врачу.

Справки на медицинское обслуживание (Behandlungsschein)

При выдаче справок на медицинское обслуживание должны покрываться следующие медицинские услуги:

- заболевания, требующие неотложной медицинской помощи
- болезненные заболевания
- медицинские услуги, связанные с беременностью
- все медицинские услуги по лечению детей
- протезирование зубов: только в случае непосредственной необходимости
- вакцинация и профилактические обследования

Внимание! Если Вам пропишут лекарство, то по медицинской справке Вам за него не надо будет платить. Обратите внимание на то, чтобы это было указано в рецепте.

Могут возникнуть случаи, в которых Вам несправедливо будет отказано в медицинских услугах управлениями здравоохранения (Gesundheitsämter) и органами социального обеспечения (Sozialämter). Если Вам откажут в важной медицинской услуге, вы можете заявить **возражение** в орган социального обеспечения.

Запись на прием

У каждого есть право записаться на прием к врачу. Может случиться, что прием будет назначен только через несколько недель, но в Германии запрещено принципиально отказывать кому-либо в приеме, например, из-за его статуса пребывания или вероисповедания.

Это дискриминация!

Исключения

Только при определенных обстоятельствах разрешается отказать кому-либо в записи на прием. Например, если речь идет о частной практике врача, принимающей только пациентов с частной медицинской страховкой.

Кроме того, врачебные практики не обязаны записывать пациентов на прием, если у них уже слишком много пациентов.

Это не дискриминация!

Если Вас дискриминировали на приеме у врача или при записи на прием, то Вы можете обратиться, например, в местное управление здравоохранения (Gesundheitsamt), или подать жалобу в Земельную врачебную палату (Landesärztekammer). В качестве альтернативы Вы можете сначала связаться с пунктом консультаций по вопросам миграции.

Пример работы антидискриминационного агентства

Беременная соискательница политического убежища с экстремальной гипертензией идет вместе с социальным работником в больницу. Там ей сначала отказывают в медицинской помощи. Медицинскую справку, выданную уполномоченным органом, там не признают.

Лишь после неоднократной жалобы социального работника беременную женщину обследуют и выделяют ей больничную койку.

Инвалидность

Людям, имеющим инвалидность, следует изначально проконсультироваться. Для этого Вы можете обратиться к Вашему семейному врачу, в управление здравоохранения, орган социального обеспечения, пункт консультаций по вопросам миграции, в некоторых случаях, в учреждение первичного приема беженцев и переселенцев или в:

Bundesvereinigung Lebenshilfe e.V.

www.lebenshilfe.de

Трансгендерность

Единых правил медицинского обеспечения трансгендерных людей в Германии нет. За консультацией и дополнительной информацией обращайтесь в:

Inter und Trans*-Beratung «Queer Leben»*

www.queer-leben.de

4. Открытие банковского счета

Для решения многих финансовых вопросов необходимо иметь банковский счет. Перевод заработной платы, членство в фитнес-клубе или аренда квартиры, например, во многих случаях возможны только при наличии банковского счета.

Тому, кто хочет открыть счет, понадобится документ, подтверждающий личность. Помимо удостоверения личности и заграничного паспорта это могут быть и документы временного пребывания (разрешение на пребывание или свидетельство об отсрочке высылки, и т. д.)

Для того чтобы открыть банковский счет Ваш документ для установления личности должен содержать следующую информацию:

- шапку письма и печать германского ведомства, например, ведомства по делам иностранцев
- данные о Вашей личности (имя, фамилия, и т. д.)
- адрес
- фотографию на паспорт
- подпись заявителя

В Германии каждый имеет право открыть счет – независимо от его происхождения или статуса пребывания.

Тем не менее, при открытии счета также можно столкнуться с дискриминацией. Однако без причины банки не могут отказать в открытии счета или доступе к одному из филиалов.

Это дискриминация!

Только в **исключительных случаях** банки имеют право отказаться от обслуживания клиента.

Например:

- если у соответствующего лица уже есть счет в Германии.
- если соответствующее лицо имеет раннюю судимость за преступление в банковской или финансовой сфере.
- если данный банк в прошлом имел счет соответствующего лица и закрыл его.

Это не дискриминация!



5. Свободное время и быт

Так же дискриминация запрещена в сфере услуг, если она основывается на расизме, этническом происхождении, поле, религии, мировоззрении, возрасте, инвалидности или сексуальной ориентации.

Бывают случаи, когда людей не пускают на дискотеку, в фитнес-клуб или бассейн, например, по причине расизма или враждебности к религии.

Это дискриминация!

Исключения

Не каждое отклонение является дискриминацией:

Дискоотеки, например, хотят создать определенную атмосферу.

Поэтому они вправе не запускать людей, если те слишком пьяны, проявляют агрессивное поведение или носят не подходящую одежду.

К тому же бывает, что человека не пускают в бассейн или фитнес-клуб, потому что там уже слишком много посетителей.

Это не дискриминация!

Если кому то отказывают в услуге из-за недостаточных знаний языка, из-за статуса пребывания или национальности, то это считается дискриминацией по расовому принципу. Вы можете защитить себя от этого. Обращайтесь в таком случае в пункт консультаций.

Не всегда легко определить причину отказа. Поэтому Вы можете проверить следующее:

- Спросите, по какой причине Вас не приняли.
- Является ли причина состоятельной? Запускают ли, например, после Вас людей, хотя было сказано, что уже слишком много посетителей.
- Если Вас попросят показать удостоверение личности, приглашение или карточку члена клуба: обращаются ли с такой просьбой ко всем другим посетителям заведения?

Если Вам кажется, что Вас дискриминировали:

- Ищите поддержку в Вашей близи.
- Запишите, что случилось. Есть ли кто-нибудь, кто сможет подтвердить факт дискриминации?
- Сохраняйте спокойствие, даже если Вы в гневе.
- Обратитесь в пункт консультаций, например, по

консультационному телефону Федерального
антидискриминационного агентства

+49 (0) 30 18555-1865

(пн-пт, 9–12 и 13–15 ч)

или через форму обратной связи в интернете:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratung

Антидискриминационный пункт консультаций в Вашей близи

Вы можете найти через поисковик:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratungsstellen

Пример из судебной практики

Сирийского студента не пускают на дискотеку. Человек не находится в состоянии алкогольного опьянения и прилично одет. Светлокожих друзей студента без проблем пропускают в клуб.

Студент решает возбудить иск против дискотеки. Друзей сирийского студента приглашают на слушанье в качестве свидетелей. Суд постановляет: молодого человека не пустили на дискотеку по расистским причинам. Дискотека должна заплатить студенту 1000 € в качестве возмещения ущерба.

Общественные организации и клубы

Многие спортивные и музыкальные клубы являются общественными организациями. Однако защита от дискриминации в сфере общественных организаций действует только в отношении особенно крупных организаций и на рабочем уровне.

Это значит, что в отношении малых спортивных объединений, например, местного футбольного клуба, нет гарантированного законом требования на членство. Однако часто есть другие возможности, чтобы защититься от дискриминации. Если Вас не приняли в общественную организацию или клуб, Вам следует, тем не менее, обратиться в пункт консультаций, например, в пункт консультации по вопросам миграции.

Лица, которые уже являются членами объединения/клуба и подвергаются в нем дискриминации могут обратиться непосредственно в правление объединения.

6. Поиск жилья

При поиске жилья в Германии запрещена дискриминация:

- при сдаче жилья,
- во время арендных отношений,
- при прекращении арендных отношений.

Однако между разными признаками дискриминации, по которым действует защита закона, есть различия:

Дискриминация на основе **этнического происхождения и расистская дискриминация** запрещены категорически. Это, как правило, также касается и безосновательного отказа из-за статуса пребывания или незнания языка.

Исключение

Как правило, запрет дискриминации не действителен, если арендодатель живет сам в сдаваемом в аренду доме или на земельном участке.

По **всем другим признакам согласно закону «AGG»**, за исключением **этнического происхождения** запрет дискриминации действителен только, если арендодатель сдает в аренду **не менее 50 квартир**. В таком случае речь идет о так называемой массовой сделке.

Если, например, гомосексуальной паре, ищущей квартиру, будет отказано в ней из-за однополного партнерства этих лиц, то они могут принять меры против этого решения, только если квартиру сдает крупная жилищно-арендная компания.

В случае дискриминации

Если, например, при просмотре квартиры будет открыто сказано: «никаких иностранцев» или «никаких беженцев», то это однозначно является дискриминацией. Против этого Вы можете принять меры.

Кроме того, во время арендных отношений могут ущемляться чьи-то интересы. Например, путем несправедливого повышения арендной платы, предупреждений или угроз выселения из квартиры.

Это дискриминация!

В таком случае Вам следует непосредственно искать поддержку. Ее Вы найдете, например, здесь:

*Консультационный телефон Федерального
антидискриминационного агентства*

+49 (0) 30 18555-1865

(пн-пт, 9-12 и 13-15 ч)

или через форму обратной связи в интернете:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratung

*Антидискриминационный пункт консультаций в Вашей близи
Вы можете найти через поисковик:*

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratungsstellen

Если Вы подвергаетесь дискриминации или враждебному отношению со стороны Ваших соседей, Вам следует немедленно обратиться к Вашему арендодателю. Возможно это поможет Вам избежать дальнейших конфликтов.

Существуют и виды менее очевидной дискриминации на рынке жилья. Например, если арендодатель лукавит, что квартира уже сдана. В таком случае тоже будет целесообразно обратиться в пункт консультации. Пункты консультаций могут документально зафиксировать эти случаи и собирать доказательства.



Пример работы антидискриминационного агентства

Муниципальная жилищно-арендная компания отказывает двум молодым сирийцам в договоре о сдаче квартиры в аренду. Переезд был одобрен уполномоченными ведомствами, однако муниципальная жилищно-арендная компания постоянно находит какие-то отговорки и не дает молодым людям подписать договор. Отговорки не убедительны и несут признаки дискриминации.

Поэтому оба сирийца обращаются в миграционную службу. Благодаря помощи сопровождающего лица и поддержке адвоката шесть месяцев спустя молодым людям все-таки удается подписать договор.



7. Образование и школа

В Германии образование находится в полномочиях Федеральных земель, вследствие чего существует множество разных положений и видов школ. Общую информацию об образовании в Германии Вы получите, например, здесь:

Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев

www.bamf.de/DE/Willkommen/Bildung/bildung-node.html

Взрослые и подростки, получившие образование в родной стране, при определенных условиях могут подать свои аттестаты на признание в Германии. Подробную информацию и пункты консультаций по месту Вы найдете здесь:

www.anerkennung-in-deutschland.de

+49 (0) 30 1815-1111

По определению все дети и подростки в Германии должны ходить в школу. Это **обязательное школьное обучение**

- начинается для детей с возраста пяти-семи лет и кончается, в зависимости от Федеральной земли, через девять-двенадцать лет.
- действует независимо от статуса пребывания.

Это значит, что у всех детей и подростков есть право ходить в школу!

В исключительном порядке школы имеют право не принимать учеников, если в данной школе учатся уже слишком много детей и подростков.

Это не дискриминация!

Тем не менее в таком случае родителям обязательно следует обратиться в миграционную консультационную службу или в уполномоченное ведомство по делам школьного образования. Как правило, в каждом округе существует минимум одна школа, которая обязана принимать всех детей и подростков.

Внимание!

От случая к случаю поступают жалобы на то, что детей беженцев из-за незнания языка направляют в так называемые развивающие школы. Это может отрицательно повлиять на долгосрочную интеграцию детей и подростков. Поэтому в таком случае родителям тоже следует обратиться за поддержкой в миграционный консультационный пункт.

Дискриминация также может иметь место в **школьной бытовой жизни**. Например, может случиться, что дети будут отвергнуты их одноклассниками. Кроме того, слова и поведение учителей могут привести к ущемлению интересов отдельных учеников.

Это дискриминация!

Несмотря на отсутствие единого закона, защищающего от дискриминации в школе, существуют возможности защититься от дискриминации в школе.

В зависимости от случая родителям следует обращаться непосредственно к учительскому составу или к руководству школы. В некоторых федеральных землях и школах есть пункты или сотрудники, к которым в случае дискриминации можно обратиться напрямую. В таком случае обращайтесь по

Консультационному телефону Федерального антидискриминационного агентства

+49 (0) 30 18555-1865
(пн-пт, 9-12 и 13-15 ч)

или через форму обратной связи в интернете:
www.antidiskriminierungsstelle.de/beratung

Антидискриминационный пункт консультаций в Вашей близости Вы можете найти через наш поисковик:

www.antidiskriminierungsstelle.de/beratungsstellen

Детские сады и детские воспитательные учреждения

У детей в дошкольном возрасте есть право на место в детском саду или полудневном воспитательном учреждении. Если Вам кажется, что Вас дискриминировали при поиске места, то Вы можете проконсультироваться здесь:

«KiDs» – Защитим детей от дискриминации!
www.situationsansatz.de/kids.html

IV. Поддержка и консультация

Организаци	Интернет	Телефон
Antidiskriminierungsstelle des Bundes	www.antidiskriminierungsstelle.de	+49 (0) 30 18555-1865
<i>(Здесь Вам помогут, особенно в случаях в сфере работы, жилья и быта)</i>		
Antidiskriminierungsverband Deutschland (advd)	www.antidiskriminierung.org	+49 (0) 341 30690787
<i>(Здесь Вам помогут, особенно в случаях в сфере работы, жилья и быта)</i>		
BAMF – Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	Общее: www.bamf.de Пункты консульта-ции: http://webgis.bamf.de/BAMF/control Образование: www.bamf.de/DE/Willkommen/Bildung/bildung-node.html	
<i>(Общая информация для бе-женцев по всем сферам жизни, поиск ближайших пунктов консультаций по делам миграции и под-ростков на немецком, английском, турецком и русском языка)</i>		

Организаци	Интернет	Телефон
<p>Beratungsstellen- suche der Antidis- kriminierungsstelle des Bundes</p> <p><i>(Здесь Вы найдете пункты консультаций в Вашей близи)</i></p>	<p>www.antidiskriminierungsstelle.de/beratungsstellen</p>	
<p>Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen</p> <p><i>(Помощь, особенно для женщин, ставших или боящихся стать жертвой насилия. На 15 языках, круглосу- точно)</i></p>	<p>www.hilfetelefon.de</p>	<p>08000 116 016</p>
<p>KiDs – Kinder vor Diskriminierung schützen</p> <p><i>(Защитим детей от дискриминации)</i></p>	<p>www.situationsansatz.de/kids.html</p>	<p>+49 (0) 30 695399904</p>
<p>PRO ASYL</p> <p><i>(Общая информация по темам бегство, по- литическое убежище и обращение с ведом- ствами и учреждени- ями)</i></p>	<p>www.proasyl.de</p>	<p>+49 (0) 69 24231420</p>

Rainbow Refugeeswww.rainbow-refugees.de

(Поддержка гомосексуальных, транссексуальных и интерсексуальных людей ЛГБТИ)*

Дискриминация, насилие и преступность, основанная на ненависти

Если Вы подвергаетесь нападкам на основе вражды к инвалидам или гомосексуалам, по расистским или другим причинам, то Вам следует обратиться в полицию. Насилие – это уголовное преступление. При подозрении в совершении уголовного преступления у всех людей есть право подать заявление в полицию, прокуратуру или участковый суд.

Кроме того, в Федеральных землях для пострадавших от насилия или преступлений на почве ненависти есть консультационные пункты. Предложения по консультации Вы можете найти, например, здесь:

Verband der Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt

www.verband-brg.de/index.php/beratung-und-unterstuetzung

+49 (0) 30 55574371

Bundesverband Mobile Beratung

www.bundesverband-mobile-beratung.de/kontakt/

Эта публикация является частью работы Федерального антидискриминационного агентства по осуществлению связи с общественностью. Она выдается бесплатно и не предназначена к продаже.

Издатель:

Федеральное антидискриминационное агентство
11018 Берлин

www.antidiskriminierungsstelle.de

Контакт/консультация:

Тел.: +49 (0) 30 18555-1865
(пн. по пт.: 9–12 ч и 13–15 ч)

Факс: +49 (0) 30 18555-41865
E-Mail: beratung@ads.bund.de

Приемные часы по предварительной записи

Центральное бюро:

Тел.: +49 (0) 30 18555-1855
E-Mail: poststelle@ads.bund.de

Оформление: www.avitamin.de

Состояние: ноябрь 2016

Список иллюстраций:

©istockphoto.com / Rawpixel Ltd.; ©istockphoto.com / Geber86;
©istockphoto.com / Drazen Lovric; ©istockphoto.com /
monkeybusinessimages; ©istockphoto.com / Portra; ©fotolia.com /
kagemusha